

OCTOBER 1986 • \$1.00

# Let's Dance

THE MAGAZINE OF INTERNATIONAL FOLK DANCING



# Let's Dance

THE MAGAZINE OF INTERNATIONAL FOLK DANCING

Vol. 43 No. 8

ISSN-#0024-1253

USP 310-580

OCTOBER 1986

OFFICIAL PUBLICATION OF THE  
FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, INC.

EDITOR . . . . . JUNE HORN  
ASSOCIATE EDITOR . . . . . Max Horn  
DANCE RESEARCH EDITOR . . . . . Dorothy Tamburini  
COSTUME RESEARCH EDITOR . . . . . Evelyn Woodworth  
BUSINESS MANAGER . . . . . Max Horn

## OCTOBER CONTRIBUTORS

Fran Ajoian	Virginia Wilder
Florence Payne	Ruth Ruling
Evelyn Woodworth	Margaret O'Connor
Marian Gault	Connie Townsend
Alexandra Schiller	Jay Michtom

## FEDERATION OFFICERS - NORTH

PRESIDENT . . . . . Florence Payne  
500 W. Middlefield Road, #131,  
Mt. View, CA 94043  
VICE PRESIDENT . . . . . Burt Scholin  
TREASURER . . . . . Lupie Luna  
RECORDING SECRETARY . . . . . Mary Sward  
DIRECTOR OF PUBLICATIONS . . . . . Vi Dexheimer  
DIRECTOR OF MEMBERSHIP . . . . . Page Masson  
DIRECTOR OF PUBLIC RELATIONS . . . . . M. Norris  
HISTORIAN . . . . . Ed Cox



PRESIDENT . . . . . Marshall Cates  
VICE PRESIDENT . . . . . Irwin Barr  
TREASURER . . . . . Jim Hanna  
RECORDING SECRETARY . . . . . Davida Bornstein  
CORRESPONDING SECRETARY . . . . . Lucie Dubobik  
DIRECTOR OF EXTENSION . . . . . Dick Oakes  
DIRECTOR OF PUBLICITY . . . . . Darci Kinkey  
HISTORIAN . . . . . Kay Soghomonian

## TABLE OF CONTENTS

WELCOME "HARVEST FESTIVAL" FRESNO . . . . .	3
PROGRAM "HARVEST FESTIVAL" FRESNO . . . . .	4
PRESIDENT'S MESSAGE . . . . .	6
COSTUMES OF SLOVENIA . . . . .	7
FOLK DANCE NEWS . . . . .	11

## DANCE DESCRIPTIONS:

Sztajerek (Poland) . . . . .	14
Lipa ma Maryca (Slovenia/Italy) . . . . .	16

COUNCIL CLIPS . . . . .	20
FOLK DANCE WORKSHOP ANNOUNCEMENT . . . . .	27
CALENDAR OF EVENTS - NORTH . . . . .	28
CALENDAR OF EVENTS - SOUTH . . . . .	29
CLASSIFIED ADS . . . . .	30
ADVERTISERS . . . . . 13, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30	back cover

## ON OUR COVER

Helen Cheatwood &  
Mr & Mrs. L. Bart of  
Chang's International Folk Dancers  
in the Dance Furiant, a dance of  
Czechoslovakia



## FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, INC.

EDITORIAL OFFICE:  
(Advertising & Articles)  
JUNE HORN . . . Editor  
6200 Alhambra Ave.  
Martinez, CA 94553  
(415) 228-8598  
SUBSCRIPTION RATE:  
\$10.00 per year  
+ \$ 5.00 postage Foreign & Canadian



BUSINESS OFFICE  
(Circulation & Invoices)  
GENEVIEVE PEREIRA Sect  
1275 "A" St. Rm 111  
Hayward, CA. 94541  
(415) 581-6000

Second Class Postage paid at Hayward, California and additional entry post office. All rights reserved. Any material contained herein may be reproduced with the written consent and with due credit to, the FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, INC., as long as sold material is not reprinted for monetary gain. LET'S DANCE is published monthly by the FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, INC., with the exception of May-June and July-August issues, which are released within each 2 month period.

## HARVEST FESTIVAL

Fresno City College Student Center  
Weldon, west of RR tracks.



October 18th and 19th, 1986, will be the fun-packed weekend for the Fresno Folk Dance Council's 38th Annual Folk Dance Festival. The location of our Festival will be at the Fresno City College Student Center and Patio, where we danced last year. We have a nice wooden floor for dancing, so bring your soft-soled shoes.

We have an outstanding institute from 1:30-4:30 PM on Saturday, October 18th, with registration preceding it at 12:30, cost \$3.00. The Saturday dancing begins with a request Kolo Hour from 7:00-8:00, MC'd by Edith Cuthbert, Jr. followed by Exhibitions until 8:30, at which time the Festival program will begin. There will be an After-Party until 1:00 AM at the same location.

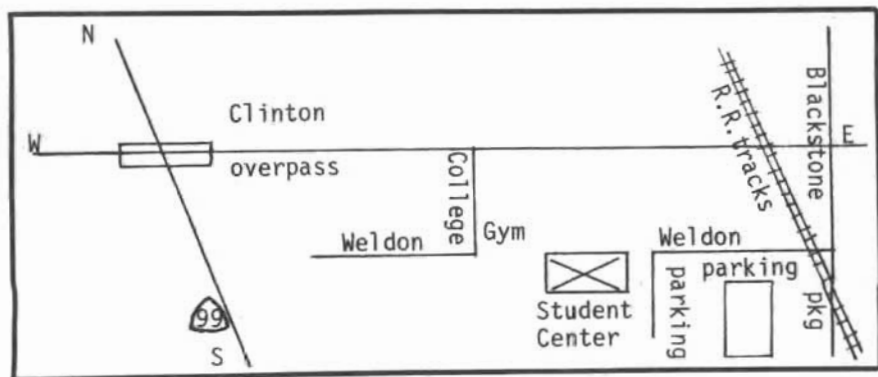
Ethnic Food Fair will be going from NOON to Midnight on Saturday, which is different from last year, and on Sunday from Noon to 5:00 PM, at nominal costs.

Sunday morning there will be the North-South meeting, followed by the Federation Assembly Meeting at 11:45 AM at the Student Center. On Sunday, Folk and Square Dancing will be from 1:30-5:00 PM with exhibitions. All this for free.

We hope to have as many of the Ethnic Foods available for you again, as we did last year. This year we will be offering a Door Prize to be given each day. Please be sure to register for this prize.

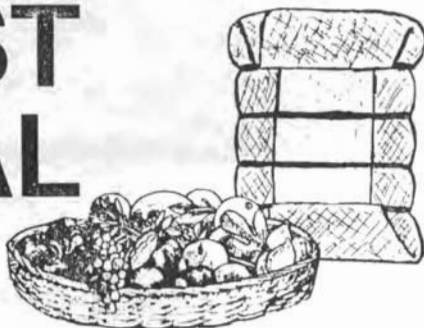
Check the map below for the routing and parking areas that are free. Looking forward to seeing you all there for a good time.

*Fran Ajoian, President*



# HARVEST FESTIVAL

Fresno City College  
Student Center  
Weldon, west of R.R. tracks



## DANCE PROGRAM - Saturday, October 18, 1986 8-11 PM

Ivanice NP	Karamfil NP
Baztan-Dantza NP	Corrido
Ada's Kujawiak #1	Drmeš Iz Ždenčina NP
La Bastringue P	Waters of Holland
Santa Rita	Bučimiš NP
Somogyi Karikazo NP	Alunelul de la Urzica NP
Double Sixsome	Hofbrauhaus Landler
Vossarul	Institute Dance
Florica Olteanască NP	Hambo
Syrtós NP	Dodi Li
Lipa ma Marýca	Dreisteyrer
Institute Dance NP	Pinosavka NP
Rest & Be Thankful	Doudlebska Polka P
Arnold's Circle P	Loosnee Shoghov NP
Godečki Čačak NP	Džla Mazurka
Bapardess Leyad Hashoket NP	Orijent NP
Dobruzanka Pandela NP	Marklander
Sauerländer Quadrille	Mari Mariko NP

### \*\* EXHIBITIONS - 8:00-8:30 PM

Institute Registration - 12:30 \$3.00  
Institute - 1:30-4:30 PM

### DANCES TO BE TAUGHT AT INSTITUTE:

Sztajerek & Marek's Kujawiak-Oberek - Polish  
Gordon Deeg, Teacher  
Opšaj Diri & Tanac Po Lički - Croatian  
Nena Šokčić, Teacher

### AFTER-PARTY - 11:30-1 AM.



# Harvest Festival



Sunday, October 19, 1986

North-South Meeting  
Federation Assembly Meeting - 11:45 AM

## DANCE PROGRAM - 1:30 - 5:00 PM

Somewhere My Love	Apat Apat P
Danish Family Circle P	Țarina de La Abrud NP
Japanese Soft Shoe	Square Tango
Postie's Jig	Bavno Oro NP
Institute Dance	Sønderhøning
Lakidomitanz NP	Western Trio Mixer P
Bal In Da Straat P	Biserka Bojerka NP
Vrapcheto NP	Maple Leaf Rag
Milondita Tango	Sulam Ya'akov NP
Teton Mountain Stomp P	Ali Paşa NP
Slow Hasápihos NP	Oklahoma Mixer for 3 P
Frenchy Brown	Alexandrovska
Shiri Li Kineret NP	Polomka/Brass Band NP
Stabberinglender	Siesta in Seville
Institute Dance NP	Hora Fetelor NP
Prince William	Road To The Isles
Belasičko NP	Never On Sunday NP
St. Bernard Waltz	Oslo Waltz P

\*\* EXHIBITIONS 2:30 - 3:00 PM



---

# PRESIDENT'S MESSAGE

---



Summer has been a busy one for folk dancers, with camps, picnics, dancing on the green, parties -- and Fall looks great also! I attended UOP Folk Dance Camp in Stockton, and had a wonderful week.

Congratulations to the Camp Director, Jack McKay, the Camp Faculty and Staff for their excellent work. They have created such a wonderful program that people from all over the world are coming to participate. Next year is the 40th Anniversary for UOP Folk Dance Camp, and will have a superb faculty and program, so be sure to get your reservations in soon!

Thank you to the UOP Folk Dance Camp Committee for the courtesies given to me as President of the Folk Dance Federation.

Thank you to all of those who have accepted offices and appointments to work with the Federation. Your cooperative spirit and willingness to serve is appreciated.

Fresno's 38th Annual Folk Dance Festival, October 18 & 19, will be a great weekend with a fine Institute program, folk and square dancing, exhibitions, the Ethnic Food Fair and good friends! We hope many of you will come to Fresno to join in the fun.

*Florence Payne, President*

---

## In Memoriam



ALBERT F. 'MEL' MELVILLE, husband of Ruth

He enjoyed folk dancing and was a long-time member of Marin Clubs, Step-Togethers and Hardly Ables. He was a member and supporter of the Folk Dance Federation of California, Inc., and with his wife Ruth, helped with many festivals and events.

Our sympathy to Ruth and his family.



# Costumes of Slovenia



Formerly part of the Austro-Hungarian Empire, Slovenia became a part of Yugoslavia following World War I. Bordered on the west by Italy and on the north by Austria, Slovenia has costumes that more nearly resemble those of its neighbors than they do those of other parts of Yugoslavia. The Gorenjsko region of northwestern Slovenia is an area of pine forests, beautiful lakes and waterfalls, and the southern extensions of the Alps. The city of Bled is located on a lake of the same name.

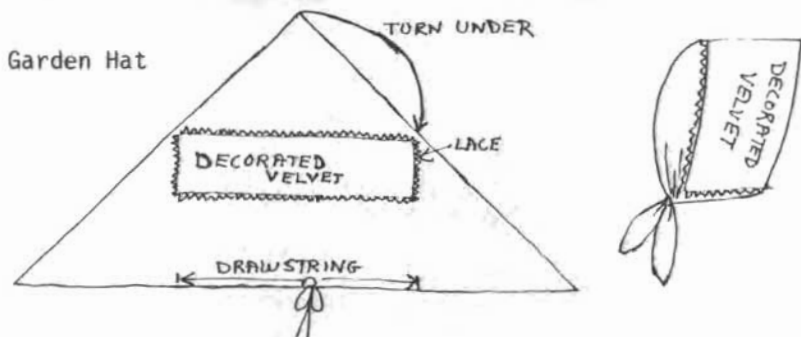
The women wear a full-skirted jumper reaching to between mid-calf and the ankle. The neckline is rounded and moderately low, with fresh carnations and rue tucked into it. The fabric can be of taffeta or a brocade, and illustrations show muted dark colors such as black, brown, red or gold. Bands of black velvet ribbon or a series of horizontal tucks are sometimes placed above the hem. The long apron is of a contrasting dark color, often damask, and usually trimmed along the bottom and sides with lace. A black apron often had black lace. The band was sometimes pinned together in back. The Bled illustration shows gold-colored lace.

The blouse was white cotton, with a high neck and long full sleeves. Gathered lace was placed around the neckline and turned away from the neck. The same lace might trim the sleeve cuffs if they are turned back as French cuffs and fastened with cuff links. Otherwise, the cuffs were trimmed with a narrower lace. In one example, there is a square yoke in front, with small vertical tucks and narrow gathered lace standing up along the neckline edge. The blouse buttons up the front. The petticoat is white cotton, gathered onto a waistband, and trimmed with lace along the bottom edge.

Around the shoulders is a shawl with a border of flowers and fringe along the edge. It is large enough to be pinned down and away from the neck in back, and the front ends pinned to the inside of the apron band. Over one hip hangs the belt of gold and silver colored metal in the form of linked medallions. A length of wide floral patterned ribbon ties the ends of the belt together. In some photos, the ribbon appears to be sewn onto a piece of wider satin ribbon, providing a border.

The simple "garden" hat is made of a right triangle of white cotton, to the center of which is sewn a wide band of black or gold velvet decorated with gold sequins, beads and thread in a elaborate pattern. The velvet is outlined in lace. A drawstring is placed along the center portion of the triangle's long edge. The short point is turned under, the resulting trapezoid placed on the head with the velvet band extending ear to ear over the top of the head, the long ends

tied together in the back and the remaining fullness taken up by the drawstring. The festival hat has the same sort of velvet band, with tucked or pleated white cotton arranged on a cardboard base into a high pouf in back, and a floral ribbon bow attached at the back of the neck.



White stockings and low-heeled black shoes were worn. Modern stockings are knitted in a popcorn type stitch. The hair was sometimes worn in braids.

Men wore a white cotton shirt with a turned down collar and full sleeves with cuffs. Their vest reached to the waist on the sides, but sometimes came to a point below the waist in front. The silver buttons up the front were small and close together. Illustrations show a prominent watch chain with a fob. The vest's neckline is moderately low. The fabrics were rich-looking brocades, and the color shown is usually black, brown, or green.

A flowered scarf is folded diagonally and placed across the chest, the folded side along the front of the neck to show above the neckline of the vest and between the points of the collar. The scarf points stick out of the vest's armholes at the shoulder and the fringe on the points down along the gathers in the sleeve. The vest holds it in place.

The breeches were black or brown leather or wool. They could be tucked into the tops of black leather boots, which sometimes came above the knees. Sometimes the breeches ended at or just above the knee, and might have the outer leg seam open at the bottom for 3 or 4 inches. They showed the white cotton underwear between the bottom of the garment and the top of the boot. Black or brown lederhosen were worn by some, with the white cotton underwear showing underneath at the knees. The Bled picture shows this, with gray knitted gaiters, white stockings and openken.

Both illustrations show a short semi-fitted black wool jacket with wide lapels, which perhaps had a contrasting or black silken binding around the outer edge. The black felt hat from Bled has a brown "brush" ornament and a wider brim than the general illustration of the area, which shows flowers



around the crown, a tassel hanging from the back, and a narrower brim. A red umbrella with light-colored stripes around the outside edge and surrounding the center point was considered a status symbol.

These would not be difficult costumes to put together. Please see also the November 1969 Let's Dance for additional information, and February 1957 Let's Dance for interesting history and geography of Slovenia.

*Evelyn Woodworth, Costume Research*





GORENJSKO

# FOLK DANCE NEWS

HARVEST BALL PRESENTED BY FOLK DANCE FEDERATION, SOUTH.

\* The Folk Dance Federation will be holding a Harvest Ball on Sunday, November 2, 1986. Jim Hanna, the Treasurer, has asked the West Valley Folk Dancers to present it, and they have come up with some great plans.

Bunny Hogan, who did several of the Statewide Festivals, will be creating the atmosphere with decorations. You will feel you are back at a real harvest ball in the Old World. Interesting food will be provided, and some surprise entertainment is in store. Come along, even if you have never tried folk dancing before. Some of the dances are quite easy, and for the others, you will enjoy watching and listening to the music.

See you all on Sunday afternoon, November 2nd at the West Hollywood Playground, 647 N. San Vicente in West Hollywood. The festivities will commence at 1:30 with a grand march, and will continue until 5:30. Donation of \$5 goes to the Folk Dance Federation, to help foster folk dancing in Southern California. For further information, call 213/306-7898 or 818/346-6973.

## AN AUSTRIAN EXPERIENCE

*Jay Michtom*

On Sunday, November 23, 1986, Ensemble International, the Sunnyvale-based Peninsula performing group, will be co-sponsoring "An Austrian Experience" in the Community Center Auditorium, 550 E. Remington, Sunnyvale.

The first event will be an Austrian Dance Workshop from 2 to 5 PM featuring a number of enjoyable, interesting couple dances from Austria taught by Ned and Marian Gault, who have studied Austrian/Bavarian dance and music on five summer trips there, including intensive yearly seminars as guests of the Austrian Folk Dance Organization and the Austrian government. Music for dances taught and descriptions will be available.

Following the workshop at 5:30 PM, a complete buffet supper/dinner will be served. At 7 PM general dancing, with Ned Gault as M.C., will include a general program of line and couple dances from the workshop with live music by the "E.I.Orchestra", and a short performance by Ensemble International.

A number of the costumes worn by members of Ensemble International will be authentic Festtracht from the area of Carinthia in Austria, obtained this past summer while the group was on tour in Europe and partially funded by the Arts Council of Santa Clara County's Amateur Performing Arts Grant Program.

To receive discounts for all events, advance reservations are needed, and the deadline for the buffet supper/dinner is November 15, 1986.

For information, copies of fliers, and reservations, call 408/395-8026 or write to:  
Marian Gault, 17632 Via Sereno, Monte Sereno, CA 95030.

*Marian Gault*

## WORLD FOLKFEST

The evening splendor of magenta and gold radiating from the sun as it set behind purple mountains and the blue of Utah Lake competed for attention the week of August 22 through 30, when colorfully costumed folk dancers with an exciting variety of live music from 13 nations performed every night at the first annual WORLD FOLKFEST at Springville, Utah.

Countries represented by ensembles included: AUSTRIA's Volkstanzgruppe Hinterbrühl, known throughout Europe for the festivals it has helped organize; BELGIUM's Vendeliërgilde Gelmelzwaaiers, whose uniform design dates to 1518, specializing in the ancient and fascinating art of flag-flourishing; BRAZIL's Commission of Folklore dancers and musicians, presenting traditional dances from Uruguay and Argentina, also; CANADA's Kupalo Dancers, presenting stimulating choreography from their Ukrainian heritage; COLOMBIA's Folkdance Ballet, vivacious and vibrant winner of the gold medal at a recent event in Bulgaria where 24 countries danced in competition; FINLAND's Helsingin Nuorisoseur, first-place winners in International Folk Dance competition last year in Italy.

ISRAEL's Shalom II, with an interpretation of country-west-ern dance with Israeli flavor; ITALY's Val d'Akragas, a well-traveled troupe, host of their nation's popular Festival of the Almond Blossom; members of NEW ZEALAND's Rotorua Maori Cultural Theatre provided thrilling contrast to the European culture; POLAND's Zespół Tanca Ludowego, currently performing on tour of U.S. cities is sponsored by Marie Curie-Skłodowska University; SWEDEN's Linderöds Folkdanslag, dedicated to strict adherence to authenticity of Skåne's (Southern Sweden) dance, music, dress, wood carving, and needlework; WEST GERMANY's Volkstanz und Trachtenkreis from Sterzhausen, with company spanning 3 generations, their costumes differed depending upon age, social status, and religion of wearer.

For the host nation, UNITED STATES' Rocky Mountain Folklore Association (founded and directed by WORLD FOLKFEST general director) produced an American sampler of clogging, pioneer, Appalachian, square and round dances. Native American Indian tribal representatives exhibited seldom-witnessed, impressive ritual dances preceeding every nightly performance.

In addition to nightly outdoor performances on a stage set-up on the Springville High School football field, the folk ensembles paraded along Provo and Springville streets; performed one evening at the DeJong Concert Hall at Brigham Young University; presented a concert at Salt Lake City's Symphony Hall; offered instruction in their native dance style at an exclusive, by-invitation-only ball; and visited schools throughout Utah Valley.

Springville was selected as the ideal site due to its

rural and aesthetic setting typical of traditional European village festivals, and because of the expressed public support of the arts -- Springville is known as "Art City", as well as "Tree City, U.S.A.". This small town is also conveniently located to the residences of WORLD FOLKFEST founders and committee members: George M. Frandson, General Director (and elected official of International Organization of Folk Art); Mary Bee Jensen, Co-Director (founder of B.Y.U. Folk Dance troupe); and Kristeen Harrington, Co-Director (a performing artist with a master's degree in dance); all are officers of the newly-formed National Folk Organization headquartered in Salt Lake City.

Unique in that it is the first and only world-class folk dance festival in the United States, this event was a success, if the number of people attending is any indicator. It was not a folk dance festival in the customary sense that opportunity was available for all interested "folk" to participate; perhaps wider public celebration will be on the program for future WORLD FOLKFESTS. Accepting the occasion for what it was -- a showcase for authentic folk dance ensembles from around the world -- 'twas a most worthwhile experience in education, culture, and entertainment, accentuating universal brotherhood as only dance can do.

*'Sandy  
Alexandra Schiller*

RICHARD S. ELIA



Elia & Dotson  
New York Life Insurance Co.

1180 E. Shaw, Suite 218  
Fresno, California 93710  
Bus: (209) 228-3922

## 1987 COSTUME CALENDAR

AVAILABLE NOW!!

For your copy, see your  
Council Representative, or  
contact the office of the

Folk Dance Federation of California, Inc.

1275 "A" Street, Rm. 111, Hayward, CA. 94541

Phone: (415) 581-6000 -- Price, \$3.00



## Sztajerek (Poland)

Sztajerek (stah-YEH-rek) is a couple dance in waltz rhythm from the region of Nowy Sacz (NOH-vih SONCH) in southern Poland. The name "Sztajerek" is a regional word for "waltz." It was presented by Jacek and Bozena Marek at the 1986 University of the Pacific Folk Dance Camp.

RECORD: Dances of Poland Presented by Jacek and Bozena Marek Side A/6 3/4 meter

FORMATION: Cpls in closed (ballroom) pos, M facing LOD.

### STEPS and

STYLING: Waltz: May be danced in any direction or while turning. Step on R (ct 1); step on L (ct 2); step on R beside L (ct 3); Step alternates.  
The waltz steps are danced smoothly and serenely.

### MUSIC 3/4

### PATTERN

#### Measures

4 meas INTRODUCTION No action.

#### I. TO THE OUTSIDE; TO THE INSIDE, WALTZ

- A 1 M: Step slightly fwd in LOD on R ft, bending knee and toe turned out (ct 1); straightening R knee, place L ft in front of R (L knee straight and toe pointed in LOD) (ct 2); hold (ct 3).  
W: Step on L ft diag bkwd twd outside of circle (ct 1); place R ft close behind L heel, raising both heels (ct 2); lowering heels, shift full wt onto L ft (ct 3). During these meas make approximately 1/8 turn CW twd outside of circle.
- 2 Repeat meas 1 with opp ftwk and direction, W making 1/4 turn twd the inside of the circle.
- 3-4 In closed pos and beg M R, W L, make one CW turn in LOD with 2 smooth waltz steps.
- 5-16 Repeat meas 1-4 three more times (4 in all). End with M facing LOD.

#### II. LEAP, STAMP AND WALTZ

- B 1 M: Releasing W R hand, leap slightly fwd in LOD onto R ft, bending knee and toe turned out (ct 1); straightening R knee, stamp L (full ft with toe pointed in LOD) close to R, putting L hand on hip (ct 2); hold (ct 3).  
W: Leap onto L ft diag bkwd twd outside of circle, extending R arm low to R side (ct 1); touch ball of R ft near L heel, looking at R hand (ct 2); hold (ct 3). W is at M R side, L hand still on ptr R shldr, M R arm around W waist.
- 2 Repeat meas 1 with opp ftwk and direction. W leap to M L side (twd ctr) putting R hand on M L shldr and looking at L hand. M put L arm around W waist.
- Note: During meas 1-2, M gives a lead to ptr on the leaps with the arm that is around her waist.
- 3-4 In closed pos and beg M R, W L, make one CW turn in LOD with 2 smooth waltz steps.
- 5-16 Repeat meas 1-4 three more times (4 in all).

Note: During Fig II emphasize the difference between meas 1-2 (jumpy) and meas 3-4 (smooth and peaceful).

Repeat dance from beginning two more times.

Description written August 1986.



## *Lipa ma Maryca* (Slovenia/Italy)

Lipa ma Maryca (LEE-pah muh mah-REE-tsah) is a dance for two, preferably a man and a woman (it can also be danced by three, two opposite one) from the Slovenian-speaking people of Val de Resia (Slovenian: Rezija) in northeastern Italy. Stephen and Susan Kotansky collected the dance and presented it at the 1984 University of the Pacific Folk Dance Camp.

RECORD: Helidon FLP 03-006 Side B/1

2/4 meter

16 FORMATION: Cpls at random about the dance floor; ptrs stand opp one another about 4 feet apart.

STYLING: M: Arms hang at sides and swing with the slight swaying of the upper body. Upper body sways in opposition to the ft taking wt. Knees are easy and bounce subtly with each foot-fall. Movements are free and fluid.

W: Subdued, quiet; steps are small, knees kept close together particularly during Fig 1. W hold sides of skirt where hands fall naturally.

In the following description the man's pattern is described first, followed by the woman's.

MUSIC 2/4

PATTERN

Measures

INTRODUCTION: Either wait 4 meas and do meas 5-8 of Fig 1, or wait through the High Melody and Low Melody before beginning the dance. It would not be correct to begin the dance with the Low Melody.

MAN:

1-3 TWO-CCW TURNS IN PLACE PLUS ENDING (High Melody)

1-3 To turn CCW in place, step on R across in front of L (ct 1); continuing to turn, step on L ft (ct 2). Repeat for meas 2,3. In these 3 meas turn CCW twice. End facing ptr.

4 Move slightly fwd twd ptr with 3 light stamping steps R,L,R (cts 1,&,2).

5-7 Repeat meas 1-3, but beg CCW turn with L ft and move away from ptr.

8 Move slightly fwd twd ptr stepping with emphasis on L (ct 1); lift or bounce on L (ct &); stamp fwd on R with wt (ct 2).

II. TURN AND CROSS TO PARTNER POSITION (Low Melody)

1 Make a 3/4 CCW turn in place, stepping L,R (cts 1,2).

2 Move swd L twd ptr pos: step on L to L (ct 1); step on R beside L (ct &); beg a CCW turn, step on L (ct 2).

3 Continue CCW turn to end in ptr orig pos and facing M orig pos: step R (ct 1); swing L across R (ct &); step on L beside R (ct 2); swing R across L (ct &).

4 Turn 1/4 CW, step on R (ct 1); move swdw L twd orig pos, step on L (ct 2); step on R beside L (ct &).

5 Beg a CCW turn moving into orig pos, step L (ct 1); swing R across L (ct &); step R (ct 2); swing L across R (ct &).

6 Turn to face ptr and step on L (ct 1); swing R across L (ct &); turn 1/4 CW and step on R (ct 2).

7-8 Repeat meas 2-3, crossing to ptr orig pos and end facing ptr, who has moved to M orig pos. Each time M crosses (3 times in all), his back will be twd ptr.



Repeat dance from beg. M starting in W orig pos, always dancing Fig I to the High Melody, Fig II to the Low Melody.

Woman:

I. TWO CCW TURNS IN PLACE PLUS ENDING (High Melody)

- 1-3 In these 3 meas the W turns CCW in place twice to end facing ptr, stepping L,R; L,R; L,R; L,R in q,S rhythm: q,S; q,S; q,S; q,S



The amount of turn on each pair of steps should be a little less than 2/3 of a circle, but it is more important to keep the turn smooth, flowing and continuous than to complete a certain distance on each pair of steps. It is necessary to end facing ptr.

15

- 4 Move fwd twd ptr, stepping L (ct 1); lift on L (ct &); step on R twd ptr (ct 2).  
5-8 Repeat meas 1-4.

II. TURN AND CROSS TO PARTNER POSITION (Low Melody)

- 1 Make one full CCW turn in place, stepping L (ct 1); pivoting on L, step on R (cts &,2); step on L near R, turning 1/4 CCW ending with R shldr twd ptr pos (ct &). Rhythm is Q,S,Q  
2 Step on R to R (ct 1); step on L behind R (ct &); touch R ft beside L, no wt (ct 2); step on R, beg a 3/4 CW turn (ct &). Ptrs change places during this meas, W facing ptrs back. Rhythm is Q,Q,Q,Q  
3 Completing CW turn, step on L to face orig pos (ct 1); step slightly bkwd on R (ct 2).  
4 Step on L, turning R shldr twd ptr pos (ct 1); step on R to R side (ct 2); step on L behind R (ct &). Rhythm is S,Q,Q  
5 Touch R beside L, no wt (ct 1); step on R, beg a 3/4 CW turn (ct &); completing CW turn, step on L to face ptr pos (ct 2). Rhythm is Q,Q,S  
6 Step slightly bkwd on R (ct 1); step on L, turning R shldr twd orig pos (ct 2). Rhythm is S,S  
7-8 Repeat meas 2-3.

Repeat dance from beg. W now in M orig pos. Fig I is always danced to the High Melody, Fig II to the Low Melody. The dance is repeated many times.

III. FINALE

When meas 5-8 of the High Melody are played a second time in succession it is the signal for the end of the dance. M and W repeat ftwk of meas 5-8 of Fig I.

TA LIPAUSKA  
(Slovenia/Italy)

Ta Lipauska (TAH lee-PAH-oosh-kah) is the same dance as Lipa Ma Maryca, and can be done to Side B/5 of Helidon FLP 03-006. It comes from the village of Lipovac. It was also collected by Stephen and Susan Kotansky and presented by them at the 1984 University of the Pacific Folk Dance Camp.

Description written August 1986.





---

# COUNCIL CLIPS

---

## SAN FRANCISCO COUNCIL OF FOLK DANCE GROUPS

Plan to attend when the San Francisco Council Groups get together for their popular October Festival, Sunday, October 26th, 1:30-5:30 PM at Sunset Playground Clubhouse, 28th Ave. & Lawton St. Donation is \$2.00. Prizes!!

Fun Club: Fall Schedule: 1) First Saturday Party, October 4th at 4080 Mission "Y", 7:30 PM. 2) First Saturday Party November 1st will feature an International Dinner. Cost is \$8.00 at 4080 Mission "Y", 7:30. Folk Dance Classes with Bob Hardenbrook are back and swinging. 415/824-0339.

Changs News: Our August Party turned out to be a surprise Party honoring our popular Floor Chairman, Frank Bacher. A great many folk dancers from Changs and other clubs attended. Frank was relieved of his regular duties of attending to the turntable and announcing the dance program. There was nothing else he could do but dance to his heart's content. The party was a huge success. On October 3 and 10, Ruth Ruling will be teaching two new dances - a Slovakian Couple Dance, and an Israeli non-partner dance; and don't forget our Monthly Party on October 17. We meet at 65 Beverly Street in the Fellowship Hall of the Temple United Methodist Church. We hope to see you there. Changs will be closed on October 24 and 31.

San Francisco Women's Dance Circle: Grace Nicholes, Instructor, will be teaching the Polish Waltz Folk Dance "Sztajerek" at class, Wednesdays, 10:00-11:30 AM at 50 Scott Street. This group's Fall Schedule shows the Autumn Leaves Fall Festival on October 15th, 9:30-11:30 AM at 50 Scott Street, and the Senior Follies early in December at the Hall of Flowers. They have perfected "Postie's Jig" and are reviewing new and old favorites.

Janes and Johns Folk Dance Group with Pearl Preston, Instructor, meets Wednesdays 8:00-9:30 PM at St. Mary's Recreation Center, Murray Ave. & Justin Drive. We invite interested dancers to come and dance. There is no charge. 415/664-2341.

*Margaret O'Connor*

## SACRAMENTO COUNCIL OF FOLK DANCE CLUBS

The season started with great energy. Classes and clubs are back from summer, with dancing available every night of the week.

September saw the Croatian review workshop presented by Steps and Styling on the afternoon of the 20th, with the Newcomers Ball that evening, introducing new people to the fun of folk dancing.

The annual Associate Membership Ball was held on September 27th at Coloma Community Center.

On October 18, Steps and Styling will sponsor a workshop to be lead by Internationally recognized folk dance teacher, Fusae Senzaki.

*Connie Townsend*

# FRESNO FOLK DANCE COUNCIL

The CAFY Dancers will resume their regular dance schedule starting the week of September 22nd.

Danish Dancers are meeting on Tuesday nights and will be on exhibition at City College International Nite, Sept. 7th and in Solvang, Sept. 20 & 21. German Dancers are dancing on the 2nd & 4th Mondays at Manchester School. They will be performing for the Octoberfest in Fresno, Oct. 5th; the Historical Society of Germans from Russia on Nov. 6th, and the Metropolitan Museum, Dec. 6th.

Fresno International Co-op is dancing at Roeding Park, Friday and Saturday nights until it gets too cold for outdoor dancing.

Fresno Council had their 5th Saturday Dance honoring all the 38 past presidents, held at Lafayette Social Hall, Aug. 30th. Hosted by CAFY Dancers.

St. George Greek Orthodox Church held their Annual Greek Festival, August 22 & 23 with the usual attendance well over 1,000.

*Fran Ajoian*

# GREATER EAST BAY FOLK DANCE COUNCIL      October Schedule

Concord Folk Dancers - October 5th, 1:00-4:00 PM

Concord Senior Center, 2727 Parkside Circle, Baldwin Park.

Berkeley Senior Citizen Dancers - October 19th, 1:00-4:00 PM.

Berkeley Senior Center, Old Grove Street & Hearst Avenue.

Walnut Whirlers - October 25th, 8:00-11:00 PM.

Alamo Women's Club, 1401 Danville Blvd., Alamo.



VICTORIA • ANCHORAGE • SITKA • SKAGWAY • HAINES OR GLACIER BAY • JUNEAU • VALDEZ • COLUMBIA GLACIER •

# DANCE ON THE WATER

## ANNUAL FOLK DANCE CRUISES

7 DAY MISSISSIPPI RIVER FOLK DANCE

CRUISE ABOARD THE LUXURIOUS

PADDLE WHEEL MISSISSIPPI QUEEN

DANCING LED BY EDIE & ALEX SPEAR

JULY 13-20, 1987

14 DAY ALASKA FOLK DANCE CRUISE

ON THE SS UNIVERSE, THE FLOATING

UNIVERSITY DANCING LED BY

DEAN & NANCY LINSOTT

JULY 26-AUGUST 9, 1987



FOR MORE INFORMATION

ME. MANN (FOLK DANCER, TRAVEL AGENT)

BERKELEY TRAVEL COMPANY

1301 CALIFORNIA ST.

BERKELEY, CA 94703

(415) 526-4033 OR 524-9901

SIGN UP FOR ALASKA 6 MONTHS ADVANCE, BONUS 3 DAY VACATION - ABSOLUTELY FREE

ST. PAUL • WINONA • PRAIRIE DU CHIEN

DURBUQUE • BURLINGTON • HANNIBAL

**Steaks  
Seafood  
Salads  
Ribs**

\* All dinners served with  
soup, salad and marinated  
artichokes!

\* We serve California Raisins  
and California Wines... no  
imports!

**Stepo's**

LUNCH 11 A.M. • DINNER 5 P.M.

SUNDAY BRUNCH

MAJOR CREDIT CARDS WELCOME RESERVATIONS ACCEPTED

2839 N. BLACKSTONE AVE (209) 229-9514

萬里香



**WANG'S  
PANDA**

MANDARIN CUISINE/COCKTAILS

Open 7 days  
11:30 a.m. - 10 p.m.

SPECIAL LUNCH

\$2.95

DINNER MENU

Open all day

Special Parties  
Available



2814 N. Maroa Ave.,  
Fresno, CA 93704  
(209) 227-9090



WELCOME TO

THE "HARVEST FESTIVAL"

EDITH & WES TAKARA



Mondays Fridays

9 am 5 pm

Saturdays

9 am 3 pm

**BASQUE FRENCH  
BAKERY**

2625 Inyo Street

FRESNO, CALIFORNIA  
PHONE 268-7088

Speech - is civilization  
itself. The word - even  
the most contradictory  
word - preserves contact.  
It is silence which  
isolates.

(Thomas Mann)

**DR. GEORGE MIYAKE  
DR. GARY MUKAI**

Optometrists

1265 EAST SHAW AVE., SUITE 102  
FRESNO, CALIFORNIA 93710

Telephone 226-3937



# VALLEY

GARABEDIAN  
BROS., INC.

## *Welding and Machine Works*

MANUFACTURING AND REPAIRING  
PACKINGHOUSE, FARM & SPECIAL MACHINERY  
P. O. Box 2445 - Fresno, CA 93745

Raisin Processing Machinery, Raisin and Prune Dehydrators,  
Almond Machinery - Parts and Supplies

JOSEPH GARABEDIAN  
Res. Phone 229-6678

Phone 268-5014  
2543 So. Orange Ave.  
Fresno, Calif. 93725



CALIFORNIA'S  
LARGEST  
INDEPENDENT  
DEPARTMENT  
STORES



### GOTTSCHALK'S

*Stores in*

FULTON MALL - FRESNO  
FASHION FAIR - FRESNO  
VISALIA FAIR - VISALIA  
VINTAGE FAIRE - MODESTO  
WESTGATE CENTER - MERCED  
TOWN CENTER - SANTA MARIA  
MANCHESTER CENTER - FRESNO  
FIG GARDEN VILLAGE - FRESNO

MANUFACTURING OF WINE, CHEMICAL, FEED TANKS  
WOODBURNING STOVES & EVAPORATIVE COOLERS

## *Lehman's*

MANUFACTURING CO., INC.

4960 E. JENSEN AVE.  
FRESNO, CALIF. 93725

KEN LEHMAN  
PHONE 486-1700

# Fine Italian Dining



at affordable prices!

144 N. Blackstone  
237-7054  
Open until 2AM.



4853 E. Kings Canyon  
225-9848  
Open until midnight

Welcome

We also deliver!

Folkdancers



## DINNER HOURS

Monday thru Thursday  
5:00 p.m. to 9:30 p.m.  
Friday and Saturday  
5:00 p.m. to 10:30 p.m.  
Sunday  
4:00 p.m. to 9:30 p.m.

Phone 442-1066



A Landmark of  
FINE FOODS

For Over  
35 Years

Church at  
Golden State Blvd.  
Fresno, California

Phone  
(209) 266-4512

BREAKFAST  
LUNCH  
DINNER

JACK JENKINS  
Owner





ED KARAGOZIAN  
(209) 264-1552

## MANUFACTURING

**BUILDERS & DESIGNERS OF PACKING HOUSE,  
RAISINS - DRIED FRUIT & SPECIAL MACHINERY**  
2655 So. Cherry, Fresno, CA. 93706



Sammy Ganimian

Paula Ganimian

*'A Tradition For The Finest'*  
**Cracker Bread, Armenian Pastries & Delicacies**

209/445-1511 • 2222 SANTA CLARA • FRESNO, CALIFORNIA 93721



**Part Of Fresno's History Since 1919**

2731 So. Cherry Ave. • Phone 268-7375  
P.O. Box 11158 • Fresno, California 93771



**VICTOR PACKING, INC.**

11687 Road 27½  
Madera, California 93637

**GROWER - PACKER - DEHYDRATOR  
SEEDLESS RAISIN**

"The Sahatdjian's of California"

Phone: (209) 673-5908  
485-2858

**FARMERS LUMBER & SUPPLY CO.**  
**ROBERT S. MANSELIAN**  
ALL KINDS OF BUILDING MATERIALS

2190 So. East Ave.  
Fresno, CA 93721  
Bus. (209) 485-2280

HAROLD & JOHN  
MANSELIAN

JOE FAZIO

**TRI-BORO Fruit Co., Inc.**  
CALIFORNIA FRUIT PRODUCTS

PHONE: 486-4141  
2500 So. Fowler Ave.  
Fresno, CA 93725

**AMETEK**  
VALLEY FOUNDRY  
& MACHINE DIVISION

SERVING THE VALLEY

SINCE 1898.

Engineers-Manufacturing  
Industrial Supplies  
2510 South East Ave. • Fresno, CA 93717  
(209) 233-6135



1939 So. VAN NESS AVE.

COMMERCIAL & INDUSTRIAL  
REFRIGERATION  
AIR CONDITIONING

BUS. PHONE (209) 266-6183

P.O. BOX 2022  
FRESNO, CA 93718



# SCANDINAVIAN Folk Dance Workshop

Steps+styling presented  
by Ken Seeman and  
Linda Persson of the  
Mid-peninsula Scandinavian  
Folk Dance Society

SUNDAY, OCT. 5, 1986

9:30 AM - 4:30 PM

3748-13<sup>th</sup> Ave.

McChesney Jr. Hl. Oakland #580 to Park Ave. exit

Registration for five hours of folklone, expert teaching and review ..... \$20.00

Schedule:-

9:30 AM - Registration

10 - 12:30 - Teaching session

Lunch - brown bag or nearby restaurant

2 - 4:30 PM - Teaching and/or review session

( a repeat of the wonderful  
workshop in Mill Valley  
on June 7, 1986. )

## Evening Party-6:30-8:30

SAME  
LOCATION

Please return this form and \$20.00 for registration

to: Folk Dance Federation of California, Inc.  
1275 "A" St. Room 111, Hayward, Calif. 94541

Scandinavian Workshop, Oct. 5, 1986

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_



# CALENDAR of EVENTS

FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, INC.

Ed Kremers, 155 Turk St., San Francisco, CA 94102-415/775-3444-

- OCT. 4, Sat., SAN JOSE "Polynesian Festival" Chants, Hula, etc. Civic Auditorium. 10 AM-4 PM. \$4.00 408/255-0131.
- \*OCT. 5, Sun., OAKLAND Scandinavian Folk Dance Workshop at McChesney Jr. High School, 3748 -13th Ave. 9:30 AM-4:30 PM. Evening Party - 6:30-8:30 PM. Ken Seeman and Linda Persson will be teaching.
- OCT. 10, Fri. SAN FRANCISCO Irish Dance at Cultural Center, 45th Avenue & Sloat Blvd. 9:00-12:00 PM.
- \*OCT. 11-12, Sat-Sun., Berkeley Folk Dancers' weekend in Marin
- \*OCT. 18-19, Sat-Sun., FRESNO "Harvest Festival" Institute and Dance Saturday; Meeting & Dance Sunday at City College Student Center, Weldon, west of RR tracks. See pages 3-5.
- \*OCT. 26, Sun., SAN FRANCISCO "Fall Festival" 1:30-5:30 PM. Sunset Playaground Clubhouse, 28th Ave. & Lawton Street. Sunset District. Door prizes. Donation - \$2.00.
- \*NOV. 1, Sat., PALO ALTO "A Little Nite Music" Party for experienced folk dancers, Cubberley Pavilion, 4000 Middlefield Rd. 8:00-11:30 PM. \$4.00 NO STREET SHOES.
- NOV. 9, Sun., SAN FRANCISCO British & Canadian "Jubilee", The Band of the Sixth U.S. Army; The Cathedral Choir, and The Sonoma County Sheriffs Association Pipe Band and Honor Guards. 3:00 PM. Free.
- NOV. 27-30, Thur-Sat., 35th Annual Kolo Festival BERKELEY U.C. Berkeley Hearst Gym. Sunni Bloland & Nicolas Hilferink -Romanian; Jaap Leegwater-Bulgarian. Parties - Live music.
- NOV. 27,28,29, STOCKTON POLKA DAYS County Fairgrounds. 209/333-7060.
- \*NOV. 29, Sat., Fifth Saturday Parites. Oakland - Fresno - Peninsula.
- \*DEC. 7, Sun., Treasurer's Ball
- DEC. 26 - JAN. 1, Folk Dance Camp in Hawaii. P.O. Box 22463, Honolulu, Hawaii, 96822.
- DEC. 31, Wed., New Year's Eve Parties. Marin - Karlstad Ball. Alamo - Pot Luck Peninsula - San Francisco

---

# CALENDAR of EVENTS

---

FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, SOUTH

---

Irwin Barr

---

- OCT. 5, San Diego International Folk Dance Club Festival  
Recital Hall, Balboa Park, San Diego  
Sun: Council 10:30 am. Luncheon served.
- OCT. 23-25, Federation Institute Weekend  
Hess Kramer, Malibu
- DEC. 6-7, Beginner's Festival  
1987
- MAR. 28, Vasa Hambo Contest & Gammaldans  
California Lutheran University  
Thousand Oaks
- MAY 22-25, STATEWIDE '87  
Pasadena
- JUNE 19-26, Idyllwild Folk Dance Workshop  
Idyllwild Folk Dance Committee  
Isomata, Idyllwild

---

For information concerning Folk Dance activities in Southern California, contact the:

FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, SOUTH  
13250 Ida Avenue, Los Angeles, CA 90066  
TELEPHONE: 213/306-7898

---

FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, SOUTH

## FOLK DANCE SCENE

Lists Special Events, Items of Interest, Beginner Classes, Club Teaching Schedules, Festival Dates, Cafe Society, Display Advertising & Classifieds.

10 Issues: Price - \$8.50 per year.

Circulation: Jim Fogle  
22210 Miston Drive,  
Woodland Hills, CA 91364

---

# CLASSIFIED ADS

\$1.00 per line per time . . minimum \$2.00

---

CLOTHING FOR THE FOLK AND SQUARE DANCER - Large selection of skirts, dresses, domestic & imported blouses. Peasant & Western shirts for men. Coast Shoes. HELENS' FOLK DESIGNS  
1027 San Pablo Avenue, Albany, Ca 94706 415/524-5205

FOR SALE-CALIFONE SOUND SYSTEMS. Phil Maron, 4820-A Lawton Ave. Oakland, CA 94609. 415/654-1124 Folk dance records.

JOSETTA DANCERS - Josetta Dance Studio, 3280 El Camino, Santa Clara. Folk Dancing, Wed. 7:30 PM; Latin - Ballroom - Disco, Mon. & Fri. 7:30 PM; Studio Party-Tues. 8:30 PM. Jo Buttitta

SENIORS, Sgle, Cpls, 45+ - recreational folk/square/round dance. Mon, 1 PM, 300 Estudillo, San Leandro; Tue, 1:30 PM, 22325 N. 3d, Hayward; Wed, 10AM, 8th & H Sts, Livermore, M. von Kinsky

MANY SUPPLIES for your dancing needs at Madge's, located at 676 Bockman Rd. Space E, San Lorenzo, CA 94580. 415/276-8440  
Mention this ad and receive 10% off your first purchase!

---

## LOS ANGELES

---

WESTWOOD CO-OP FOLK DANCERS meet Thursday nights, 8:00-10:45 PM  
Emerson Jr. High School, Selby near Santa Monica Blvd. W.L.A.

---

## LAS VEGAS

The ETHNIC EXPRESS INTERNATIONAL FOLKDANCERS meet Sunday nights 8:00-10:30 PM. Las Vegas, Nevada. 702/732-4871.

---

## FOLK DANCE RECORD SHOP LISTING

ED KREMERS' FOLK SHOWPLACE - RECORDS - Dance, School & Foreign. Dance Books & Supplies - Public Address Systems  
Cassettes of "Unavailable" Music. Teacher-Caller-Party  
Leader. 155 Turk Street, San Francisco, CA 94102.  
Telephone ~ 415/775-3444.

---

AVAILABLE



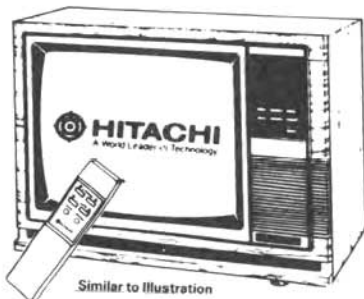
# THE LOWEST PRICES GUARANTEED!!



19" COLOR WITH REMOTE

- Signal Tracker System
- Channel on Screen
- Earphone and Record Jacks

**\$349**



Similar to Illustration



**CAM 'N CORD**

- Full VHS Compatibility
- Only 6.2 lbs. with battery
- 6:1 Power Zoom
- Rechargeable Battery
- AC Power Supply, Shoulder Strap, RF Adapter & earphone included

New  
Model  
with  
H.Q.



**\$1399**

**STORE HOURS**  
Open Tues. - Thurs.  
9:00 AM-5:30 PM  
Monday & Friday  
9:00 AM-5:00 PM  
Sat. 9:00 AM-5:00 PM

**WE ACCEPT**  
   
Cash • Traveler's Checks  
Resident Discounts  
Financing Available

**Ventura TV**  
VIDEO APPLIANCE CENTER  
LOWER PRICES thru VOLUME BUYING!

**MAIN STORE**  
3619 E. Ventura Blvd.  
Fresno  
(209) 266-5318, 268-4154

# TIME VALUE!

1987-01 1 A  
DAVID DOUGLASS  
PO BOX 542  
PACIFICA, CA 94044

Associate Membership Application ☐  
LET'S DANCE SUBSCRIPTION ☐

Date: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

(Zip) \_\_\_\_\_

Associate Membership Dues . . . \$14.00  
(Let's Dance-\$10.00 + \$4.00 dues=\$14.00)

Let's Dance, only - \$10.00  
(add \$5.00 postage - Foreign)

Membership Dues  
Foreign - \$4.00

Folk Dance Federation of California, Inc.  
1275 "A" Street, Room 111  
Hayward, California 94541  
415/581-6000